Организация Объединенных Наций S/2007/737



Совет Безопасности

Distr.: General
17 December 2007
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 14 декабря 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с резолюцией 1757 (2007) Совета Безопасности от 30 мая 2007 года направляю Вам письмо по поводу соглашения о штаб-квартире Специального трибунала по Ливану (соглашение о штаб-квартире).

В статье 8 документа, прилагаемого к резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности (приложение), предусмотрено, что место нахождения Трибунала определяется при условии заключения соглашения о штаб-квартире между Организацией Объединенных Наций, правительством Ливана и государством, на территории которого располагается Трибунал. В то же время, согласно пункту 1(b) резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности, если Генеральный секретарь сообщит о том, что соглашение о штаб-квартире не было заключено так, как это предусмотрено в статье 8 документа, прилагаемого к резолюции, место нахождения штаб-квартиры будет определено в консультации с правительством Ливана и будет зависеть от заключения соглашения о штаб-квартире между Организацией Объединенных Наций и принимающим Трибунал государством. Кроме того, в пункте 3 резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности Совет Безопасности просит Генерального секретаря в координации, когда это целесообразно, с правительством Ливана осуществить шаги и меры, необходимые для своевременного учреждения Специального трибунала.

12 ноября 2007 года Организация Объединенных Наций и правительство Ливана согласились с тем, что, учитывая ситуацию, сложившуюся на тот момент в Ливане, будет трудно обеспечить подписание и ратификацию властями Ливана трехстороннего соглашения, предусмотренного в статье 8 приложения, в срок, необходимый для того, чтобы Специальный трибунал был учрежден своевременно, как того требует пункт 3 резолюции 1757 (2007). Правительство Ливана дало согласие на то, чтобы штаб-квартира Специального трибунала находилась в Нидерландах, и просило Организацию Объединенных Наций продолжать предпринимать все необходимые шаги и меры в целях дальнейшего содействия процессу разработки и заключения двустороннего соглашения.

Таким образом, действуя в соответствии с пунктом 1(b) резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности, я хотел бы информировать Вас о том, что соглашение о штаб-квартире не было заключено так, как это предусмотрено в статье 8 приложения к этой резолюции, однако были успешно завершены переговоры и соглашение о штаб-квартире было парафировано представителями Организации Объединенных Наций и Нидерландов.

07-64680 (R) 181207 181207

Был бы признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун